



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés et présentations des auteurs », in PELLERIN (Pascale) (dir.), *Rousseau, les Lumières et le monde arabo-musulman. Du XVIII^e siècle aux printemps arabes*, p. 289-295

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-05759-8.p.0289](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-05759-8.p.0289)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS ET PRÉSENTATIONS DES AUTEURS

Yves CITTON, « Boulainvilliers et l'islam. Lumières théologico-politiques de l'altermodernité »

Yves Citton est professeur de littérature française à l'université Grenoble Alpes, membre de l'UMR Litt&Arts (CNRS 5316) et codirecteur de la revue *Multitudes*. Il a publié *Pour une écologie de l'attention* (Paris, 2014) et *Médiarchie* (Paris, 2017)

Cet article propose un parcours de lecture s'appuyant sur *La Vie de Mohamed* de Boulainvilliers pour esquisser une interprétation altermoderne d'une articulation possible entre religion et politique, en contraste avec la vision dominante des Lumières antireligieuses. Un certain nouage spinoziste entre le théologique et le politique conduit à envisager différemment la pensée de Rousseau sur la religion, et à trouver des échos lointains de ces questions chez un auteur comme Muhammad Iqbal.

This article reinterprets Boulainvilliers' Life of Mohamed as providing a suggestive articulation between the religious and the political, quite different from the mainstream view of an anti-religious French Enlightenment. This Spinozist theologico-political conception leads us to shed a different light on Rousseau's ideas on religion, as well as on an apparently very distant thinker like Muhammad Iqbal.

Ferenc TÓTH, « Les pays arabo-musulmans de l'Empire ottoman vus par un écrivain voyageur contemporain de Rousseau. Les *Mémoires de François de Tott* (1733-1793) »

Ferenc Tóth, historien et romaniste hongrois a soutenu une thèse de doctorat sur l'immigration hongroise en France au XVIII^e siècle. Chercheur à l'Académie des sciences à Budapest, il a publié l'édition critique des *Mémoires du baron de Tott sur les Turcs et les Tartares, Maestricht 1785* (Paris, 2004).

Le baron de Tott se fit une grande réputation en Europe et fut considéré comme un des modernisateurs européens les plus célèbres de l'Empire ottoman. Ses Mémoires comportent les comptes-rendus de ses missions en Orient. L'ouvrage eut beaucoup de succès, car il fut de la plume d'un expert des peuples orientaux et parce qu'il participa activement au débat philosophique et historique sur les civilisations orientales, en particulier sur la nature du despotisme oriental.

François baron de Tott was well known in Europe and he was also considered as one of the most important western modernizers of Ottoman Empire. His memoirs contain the history of his oriental missions. This work had a great success because it was made by an expert of oriental affairs, and because of his participation to the philosophical debate on oriental despotism.

Asma GUEZMIR, « Rifâ'a at-Tahtaoui et les Lumières françaises. À la recherche de l'universalisme ? »

Asma Guezmir enseigne la littérature et la civilisation françaises à l'Institut supérieur des sciences humaines de Jendouba depuis 2005. Elle a soutenu une thèse de 3^e cycle sur « La question du lecteur dans l'œuvre romanesque de Rétif de la Bretonne » et publié plusieurs articles sur cet auteur.

Dans un contexte de friction Occident/Orient, *L'Or de Paris* de Tahtaoui tente de remplir une mission délicate : cerner les raisons du progrès de la nation française et en faire profiter les siens tout en (re)valorisant l'identité arabo-musulmane. Si l'auteur reste trop prudent pour inciter à une révolution politique, il appelle à une révolution culturelle susceptible d'assurer la propagation des « sciences profanes » en Égypte et dans le monde musulman.

In a context characterised by friction between West and East, Tahtaoui's L'Or de Paris has a delicate mission: find out the reasons which led to the progress of the French nation in the hope that his own country (Egypt) benefits from this progress while preserving the Arab-Islamic identity. While the author was careful not to call for a revolution against the existing political structure, he called for a cultural revolution which might lead to the spread of "profane sciences" in Egypt.

Antoine HATZENBERGER, « Tahtaoui, Rousseau, islam et politique »

Antoine Hatzenberger, membre associé du Centre d'études en rhétorique, philosophie et histoire des idées (Lyon) et du Laboratoire de recherche sur les Lumières,

la modernité et la diversité culturelle (Tunis), a publié *Rousseau et l'utopie : de l'État insulaire aux cosmotopies* (Ferney-Voltaire, 2012), et *Passion, nature, politique : trois études sur Rousseau* (Louvain-la-Neuve, 2017).

Étudiant de l'université islamique du Caire, Rifâ'a At-Tahtaoui a découvert le *Contrat social* à Paris. De son côté le citoyen de Genève s'était intéressé à l'islam. Ce chiasme invite à mettre en regard les remarques de Tahtaoui sur les écrivains des Lumières et les commentaires de Rousseau sur le prophète des musulmans. Posant la question du rapport entre religion et politique, cette lecture croisée met en perspective Lumières européennes et orientales.

Scholar from Cairo Islamic university of Al-Azhar, Rifâ'a At-Tahtaoui discovered The Social Contract in Paris. On his side, the Genevan citizen had been interested in Islam. This chiasmus is an invitation to read Tahtaoui's reflections on European Enlightenment alongside Rousseau's remarks on the Muslims' Prophet. Focusing on the theologico-political problematics, this cross-reading puts European and Oriental Enlightenment into perspective.

Mohamed AÏT AMER MEZIANE, « Des nations sans l'Europe. De la religion civile au nationalisme algérien »

Mohamed Aït Amer Meziane, agrégé de philosophie et doctorant contractuel mène des travaux au croisement de la philosophie allemande (Hegel, Marx) et de la théorie post-coloniale (Edward W. Saïd, Talal Asad). Il est l'auteur de plusieurs articles de philosophie politique et d'esthétique.

Il s'agit de remettre en cause l'idée selon laquelle les nationalismes arabes et anticoloniaux du xx^e siècle seraient un héritage direct des Lumières et de l'Europe. L'article traite plus particulièrement du cas de l'Algérie et suit la trajectoire des concepts d'Islam et de religion civile de Rousseau à Messali Hadj. Il tente, en marge des grands récits continus, de faire droit à tous les éléments de rupture qui interdisent de lire, dans cette trajectoire, un transfert qui irait de l'Europe au monde arabe.

It is common to consider arab nationalism, and anti-colonial movements in general, as inheritors of the European Enlightenment. The article tries to deconstruct this narrative by examining the case of Algeria. It studies the way concepts of Islam and civil religion evolve and are modified, going from Rousseau to the algerian nationalist, Messali Hadj. The purpose of the article is to analyse some of the ruptures that undermine the idea of a transfer going from Europe to the Arab World.

Ismail SLIMANI, « Ferhat Abbas et les Lumières. De *La Nuit coloniale* au *Demain se lèvera le jour* »

Ismail Slimani, enseignant à l'université de Bordj Bou Arreridj (Algérie), a essentiellement travaillé sur l'écriture autobiographique chez Yasmina Khadra, qu'il a comparé par la suite avec celle de Charles Juliet. Il a entre autres contribué à l'ouvrage collectif dirigé par Pascale Hummel : *De Fama* (Paris, 2013) et a dirigé le numéro spécial de la revue en ligne *La tortue Verte* consacré à Rachid Boudjedra.

Cette contribution se veut un retour sur le parcours de Ferhat Abbas qui a été un long combat contre le colonialisme, antithèse pour lui de l'esprit des Lumières régnant dans la métropole française. Combat qui transparait dans les différents essais ou articles dans lesquels les références explicites ou implicites aux écrivains des Lumières lui ont servi à mettre la France face à ses paradoxes en retournant les principes universels des Lumières contre elle-même, leur conceptrice.

This contribution wants to be a return on the course of Ferhat Abbas which was a long combat against colonialism, antithesis for him of the spirit of the Enlightenment reigning in the French metropolis. Fight which shows through the various tests or articles in which the references explicit or implicit to the writers of the Enlightenment were used to him to put France regarding its paradoxes while turning over the universal principles of the Enlightenment against itself, their conceptrice.

Pascale PELLERIN, « Rousseau, Montesquieu et la constitution algérienne »

Pascale Pellerin, chargée de recherche au CNRS, membre du LIRE, a publié *Les Philosophes des Lumières dans la France des années noires, 1940-1944* (Paris, 2009). Elle s'intéresse à la place des écrivains des Lumières dans la conquête et la colonisation de l'Algérie (1830-1962) en se concentrant particulièrement sur le dépouillement de la presse.

Les nationalistes algériens comme Messali Hadj et Ferhat Abbas ont accordé une place importante à Rousseau dans leurs réflexions sur les prémisses d'une constitution algérienne. Durant la guerre de libération et quelques mois après l'indépendance, lors des débats sur la constituante algérienne, les deux philosophes fournissent des arguments à ceux qui refusent la prééminence du parti sur l'Assemblée et qui préconisent un équilibre entre pouvoir exécutif et pouvoir législatif.

The Algerian nationalists like Messali Hadj and Ferhat Abbas granted an important place to Rousseau in their reflexions on the premises of an Algerian constitution. During the war of liberation and a few months after independence, at the time of the debates on constituent Algerian, the two philosophers provide arguments to those which refuse the preeminence of the party on the Parliament and which recommend a balance between executive power and legislative power.

Ayşe YUVA, « Comment éclairer le peuple souverain ? Sabahattin Eyüboğlu ou les réflexions d'un intellectuel kémaliste »

Ayşe Yuva, agrégée et docteure en philosophie travaille actuellement au Centre de recherches sur les Lumières en Europe à Halle et à l'université de Lorraine. Ses travaux portent sur l'efficace politique attribuée à la philosophie, en France et en Allemagne, au XVIII^e et au XIX^e siècle.

Le kémalisme est souvent défini par l'imitation mécanique d'un modèle occidental s'inspirant des auteurs des Lumières. Cet article entend affiner cette idée à travers l'examen des écrits de Sabahattin Eyüboğlu qui a pris part à la politique gouvernementale par son travail de traduction et de pédagogue pour le ministère de l'Éducation nationale entre 1936 et 1946. Il inscrit Rousseau dans une tradition humaniste qu'Eyüboğlu définit par sa proximité au peuple.

Kemalism is often defined by the mechanical imitation of a Western model inspired by the writers of the Enlightenment. This article intends to refine this idea by examining the writings of Sabahattin Eyüboğlu who has been involved in public policy through his translations and his teaching activities for the Department of Education from 1936 to 1946. He inscribes authors like Rousseau in a humanistic tradition which is defined by its proximity to the people.

Halima OUANADA, « Les Lumières ou les valeurs modernistes du XVIII^e siècle et de l'Occident à l'épreuve de l'histoire en Tunisie : 1830-2011 »

Halima Ouanada, enseignante-chercheuse à l'université Al-Manar, est l'auteur de deux ouvrages, *La Femme chez Voltaire dans les tragédies à sujets antiques* (Tunis, 2011), *Térence, un poète comique intemporel* (Tunis, 2007) et de plusieurs articles sur le théâtre de Voltaire.

Cet article est une tentative de comprendre, à travers l'exemple édifiant de la Tunisie, comment la logique progressiste qui a conduit à la Révolution française, a œuvré dans une certaine mesure à l'indépendance de la Tunisie

et semble également présider aujourd'hui à la fin des dictatures des pays récemment décolonisés.

This article is an endeavour to explore, through the example of Tunisia, how the progressist logic which led to the French Revolution, has work to a certain extent with the independence of Tunisia, and also seems to chair today at the end of the dictatorships of the decolonized Arab countries.

Hédia KHADHAR, « Le Peuple et la révolution tunisienne. De l'indignation à la libération »

Hédia Khadhar, professeur à l'université de Tunis, membre de la Société française du dix-huitième siècle, a dirigé plusieurs ouvrages, *Diderot, l'Encyclopédie et l'islam* (Tunis, 1990), *La Révolution française et le monde arabo-musulman* (Tunis, 1991), et est auteure d'une thèse : *Diderot et l'actualité politique* (Tunis, 1992).

Depuis le milieu du XIX^e siècle, chez les réformateurs tunisiens, les nationalistes au siècle suivant jusqu'aux révolutionnaires du 14 janvier 2011, les revendications de liberté et de dignité du peuple se déclinent autour de l'émergence d'un peuple. Peut-on les rapprocher des idées des Lumières et de Rousseau ? Si ce dernier est reconnu pour être l'initiateur de l'idée d'un peuple souverain, en revanche les idées de liberté et de dignité en Tunisie semblent inspirées de modèles à la fois exogènes et endogènes.

Since the middle of the XIXth century, among reformers, the nationalists and the next century and the revolutionary of January 14, 2011, the same claims of freedom and dignity are declined around the emergence of people. Can one bring them closer the ideas of the Enlightenment and Rousseau in particular? If he is recognized to be the initiator of the idea of sovereign people, on the other hand the ideas of freedom and dignity seem inspired by the same time from exogenic and endogenous models.

Martial POIRSON, « Les printemps arabes à l'aune de la Révolution française, retour vers le futur ? »

Martial Poirson, professeur à l'université Paris 8 – Vincennes – Saint-Denis, travaille sur l'actualisation du XVIII^e siècle dans les cultures populaires et la production artistique. Il a publié *L'Écran des Lumières* (Oxford, 2009), *Filmer le XVIII^e siècle* (Paris, 2009) et *La Révolution française et le monde d'aujourd'hui* (Paris, 2014).

À partir du dépouillement des déclarations publiques sur les printemps arabes de part et d'autre de la Méditerranée, cet article met en lumière une philosophie de l'histoire ambivalente : d'un côté, les peuples arabo-musulmans trouvent dans la reviviscence de la Révolution française la source paradoxale d'une encapacitation nouvelle ; de l'autre, les intellectuels occidentaux cherchent dans le geste des peuples orientaux les fondements d'une nouvelle téléologie.

Starting with the examination of public statements about "Arab Springs" from both sides of the Mediterranean, this article brings to light a philosophy of ambivalent History: on the one side, the arabo-Moslems people find, in the reviviscence of the French revolution, the paradoxical source of a new encapacitation; on the other side, Western intellectuals seek to discern, in the actions of the arabo-Moslems people, the foundations of a new teleology.

Malik BOUMEDIENE, « Les idées des Lumières et les printemps arabes. La place des Lumières dans le constitutionnalisme post-révolutionnaire »

Malik Boumediene, maître de conférences à l'université Toulouse – Jean-Jaurès, a publié plusieurs articles dont, « Le renouveau constitutionnel en Égypte et la démocratie », *Revue des droits de l'homme*, n° 3, 2013, et deux ouvrages dont *Le Droit en action sociale* (Paris, 2008).

Les mouvements insurrectionnels dans les pays arabes ont débouché sur de nouvelles constitutions. On peut se réjouir d'une plus grande place accordée aux droits de l'homme dans le sillage des écrits de Voltaire. Il semble aussi que les nouvelles constitutions veulent un meilleur équilibre des pouvoirs, comme l'écrit Montesquieu dans *l'Esprit des lois*. Cependant ce renouveau constitutionnel reste lacunaire en matière des droits fondamentaux et défaille en ce qui concerne l'équilibre des pouvoirs.

*Insurrectionary movements in Arab countries led to news constitutions. One can be delighted of a greater place to the human rights and the individual freedoms, in the wake of the writings of Voltaire. It also seems that the new constitutions are in the search of a better balance of powers, as writes Montesquieu in *Esprit des lois*. However this constitutional revival remains lacunar as regards to the basic rights and balance of powers.*